

(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 116

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 117

Englishpage 4
Troubleshootingpages 16-17

(GB)

Françaispage 18
Dépistage des pannespages 30-31

(F)

DeutschSeite 32
FehlersucheSeiten 44-45

(D)

Nederlandspagina 46
Foutzoeklijstpag. 58-59

(NL)

Españolpágina 60
Localización de averíaspág. 72-73

(E)

Italianopagina 74
Elenco ricerca guastipag. 86-87

(I)

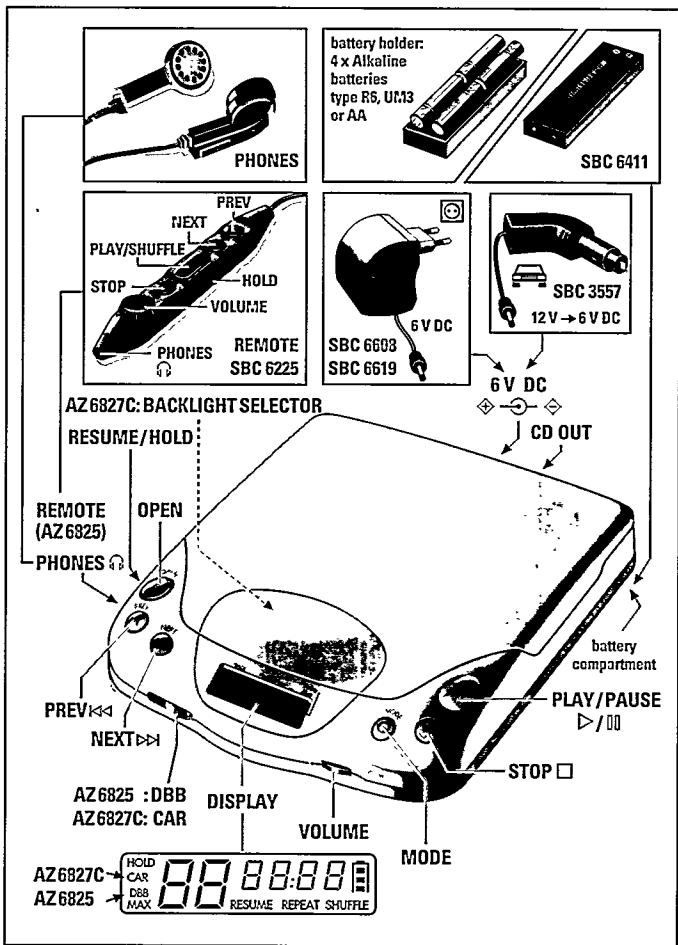
Svenskasida 88
Felsökningsidorna 100-101

(S)

Suomisivu 102
Tarkistusluettelosivut 114-115

(SF)

**CLASS 1
 LASER PRODUCT**



APERÇU DES COMMANDES - page 3

OPEN	Touche actionnant l'ouverture du compartiment du lecteur de CD
MODE	Touche pour sélectionner les différents modes de fonctionnement: SHUFFLE, REPEAT/SHUFFLE et REPEAT
RESUME/HOLD	Commutateur pour activer la fonction RESUME (reprise de la lecture) et/ou la fonction HOLD (verrouillage de toutes les fonctions)
(F) Afficheur	Permet d'afficher les différents modes de fonctionnement, ainsi que les plages et les durées
VOLUME	Permet de régler le volume
PREV(ious) ⏪	Touche pour sélectionner la plage précédente ou, si maintenue enfoncée, servant à sélectionner un passage déterminé du CD
STOP ■	Touche pour interrompre la lecture, d'effacer différents réglages et de mettre le lecteur CD hors tension
DBB	<i>Seulement AZ 6825: Dynamic Bass Boost: commutateur permettant de renforcer le niveau des graves à la sortie du casque</i>
CAR ACOUSTICS	<i>Seulement AZ 6827C: pour compenser l'acoustique dans la voiture en renforçant l'effet stéréo (uniquement par le biais de la prise de casque PHONES)</i>
NEXT >>	Touche permettant de sélectionner la plage suivante ou, si maintenue enfoncée, servant à sélectionner un passage déterminé du CD
PLAY/PAUSE ▶⏸	Touche permettant de débiter la lecture. A nouveau enfoncée, elle permet d'interrompre la lecture (mode PAUSE)
PHONES 🎧/REMOTE	Prise permettant de connecter un casque approprié (16-32 Ohms/prise jack 3,5 mm) ou (<i>seulement AZ 6825</i>) la télécommande SBC 6225
Compartiment pour piles	Compartiment pour piles permettant de loger le support pour piles ou la pile rechargeable SBC 6411
Support pour piles	Permettant de loger quatre piles alcalines
6 V DC	Prise permettant de brancher l'adaptateur secteur fourni
CD-OUT	Prise permettant de brancher le cordon de raccordement fourni pour branchement à une chaîne HiFi
Couleur de l'éclairage de fond	<i>Seulement AZ 6827C: (commutateur dans le compartiment de CD) pour sélectionner un éclairage de fond vert ou orange pour l'afficheur et les commandes, ou pour éteindre l'éclairage. L'éclairage de fond ne fonctionne que si le lecteur de CD est alimenté par le biais de la prise 6 V DC.</i>

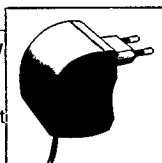
La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

ALIMENTATION

Adaptateur secteur (AZ 6825: SBC 6608/AZ 6827C: SBC 6619)

- Connectez la petite fiche de l'adaptateur secteur fourni à la prise 6 V DC. Branchez ensuite la fiche secteur à une prise murale.

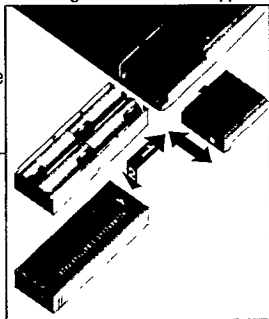
Important: Assurez-vous que la tension secteur de votre adaptateur secteur correspond à la tension du pays dans lequel le lecteur de CD est utilisé. Il convient de garder cette donnée à l'esprit si vous voyagez dans un autre pays.



F

Piles alcalines (type R6, UM3 ou AA)

- Pour insérer les piles, procédez de la manière suivante:
 1. Ouvrez le volet du compartiment pour piles.
 2. Retirez le support pour piles.
 3. Insérez 4 piles alcalines dans le support pour piles. Veillez à les insérer correctement en respectant les positions '+' et '-' (reportez-vous au schéma figurant au fond du support pour piles)
 4. Remettez en place le support pour piles dans le compartiment pour piles, comme indiqué.
 5. Retirez les piles si le lecteur de CD ne doit pas être utilisé pendant longtemps.



Pile rechargeable (SBC 6411)

- Avant d'utiliser la pile rechargeable, chargez-la pendant au moins 20 heures.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour recharger la pile rechargeable lorsque celle-ci est nouvelle ou si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps
 1. Ouvrez le volet du compartiment pour piles.
 2. Insérez-y la pile rechargeable.
 3. Refermez le volet du compartiment pour piles.
 4. Connectez l'adaptateur secteur au lecteur de CD et à la prise murale (reportez-vous au paragraphe concernant l'adaptateur secteur).
- La pile rechargeable est à présent rechargée. Vous pouvez employer le lecteur de CD pendant la recharge ; cette utilisation retarde toutefois légèrement la recharge de la pile. L'opération s'interrompt automatiquement dès que la pile est complètement rechargée.
- Après avoir rechargé la pile, vous pouvez débrancher l'adaptateur secteur et faire fonctionner le lecteur de CD sur sa pile ainsi rechargée,
- ou vous pouvez recharger la pile sans le lecteur de CD, en la branchant directement à l'adaptateur secteur. Pendant l'opération de recharge, un témoin rouge s'allume sur la pile.

Remarque: Si la pile rechargeable est nouvelle ou si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps, il se peut que plusieurs cycles de recharge soient nécessaires pour la recharger complètement.

Généralités

- Si l'appareil fonctionne sur la pile rechargeable ou sur les piles, un symbole représentant une pile, composée de 3 segments, apparaîtra sur l'afficheur (en mode PLAY ou STOP).



Si les 3 segments s'allument, cela signifie que les piles sont complètement chargée(s).

F



Vous verrez moins de segments au fur et à mesure que les piles se déchargent.



Si la pile vide clignote, le lecteur de CD s'éteindra immédiatement. Les piles doivent alors être remplacées ou la pile rechargeable rechargée.

Remarque: Le symbole de la pile sur l'afficheur ne concerne pas les piles au nickel-cadmium. Ce type de piles ne peut être inséré dans l'appareil.

- Avec 4 **piles alcalines**, le lecteur CD peut fonctionner pendant environ 6 heures.
- Avec une **pile rechargeable**, le lecteur CD peut fonctionner pendant environ 2 heures. La recharge d'une pile épuisée nécessite environ 5 heures. Pendant l'opération de recharge, une série de segments défilera sur l'afficheur à l'endroit réservé aux piles. La durée de vie de la pile rechargeable sera maximale si vous la rechargez après chaque usage.
- Si la pile n'est pas utilisée, rechargez-la tous les 4 mois, autrement elle sera endommagée.
- Après environ 500 recharges, la pile ne peut plus fournir la puissance requise. Il convient alors de l'apporter chez votre revendeur ou de vous en débarrasser au point de collecte des piles usagées le plus proche. Vous pouvez vous procurer une nouvelle pile rechargeable auprès de votre revendeur.
- Si le lecteur de CD fonctionne sur l'**adaptateur secteur**, le symbole de la pile s'éteindra sauf si une pile rechargeable se trouve dans le compartiment pour piles.
- Si vous **modifiez la source d'alimentation** pendant le fonctionnement du lecteur de CD (si vous passez, par exemple, d'un fonctionnement sur pile à un fonctionnement sur adaptateur secteur ou vice versa), il se peut que l'alimentation soit brièvement interrompue et que le mode de lecture actuel soit effacé.

Prise pour Écouteurs/Télécommande PHONES / REMOTE

- Pour une paire d'écouteurs (ou des haut-parleurs mini) avec une fiche de 3,5 mm (voir Accessoires) ou (*seulement AZ 6825*) pour la télécommande SBC 6225.

Prise CD OUT

- Pour une reproduction CD par votre système stéréo (amplificateur, platine cassettes, radio cassettes etc.). Utilisez le cordon de raccordement SBC 1059 pour brancher la prise CD OUT aux prises d'entrée CD IN, AUX ou LINE IN de l'autre appareil.
- Réglez le volume sonore à l'aide des commandes du système stéréo. La commande VOLUME et le sélecteur DBB ou CAR ACOUSTICS du lecteur de CD n'affectent pas le signal de sortie de la prise CD OUT.



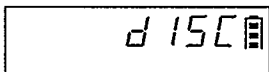
LECTURE D'UN CD

1. Assurez-vous que la fonction de verrouillage HOLD sur le lecteur de CD ou sur la télécommande soit mise hors circuit, si non les touches du lecteur de CD ou de la télécommande ne fonctionneront pas.
2. Assurez-vous que le lecteur de CD est branché sur une alimentation.
3. Connectez soit le casque fourni ou tout autre casque approprié (16-32 Ohms/fiche stéréo 3,5 mm) à la prise jack du casque.
4. Ouvrez le compartiment du lecteur de CD.
5. Insérez le CD, la face imprimée vers le haut, dans le lecteur de CD.

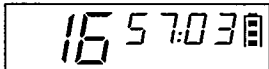


F

6. Refermez le compartiment du lecteur de CD (en appuyant sur la gauche) jusqu'à entendre le compartiment s'encliqueter. Le CD commence à tourner.
Pendant que l'appareil lit le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale, l'indication suivante clignote sur l'afficheur:



Après un court laps de temps, l'afficheur indique le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale du CD inséré, par exemple:



Le lecteur de CD se trouve à présent en mode STOP

et, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes qui suivent, il commutera en mode STANDBY. L'afficheur s'éteint alors (sauf le symbole de la pile pendant la recharge).

7. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ►||. La lecture du CD s'effectue suivant l'ordre normal des plages. L'afficheur indique le numéro ainsi que la durée écoulée de la plage en cours de lecture.
8. La commande de volume peut être utilisée pour régler le volume du casque.
9. Pour interrompre brièvement la lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ►||. L'indication de temps clignote pendant que le lecteur de CD se trouve en mode PAUSE. La lecture reprend si cette touche est à nouveau enfoncée.
10. Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■. Le lecteur de CD s'arrête et le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture totale du CD apparaissent sur l'afficheur. Le lecteur de CD se trouve à présent en mode STOP.

Généralités

- Le lecteur de CD commute du mode STOP en mode STANDBY si:
 - Vous appuyez à nouveau sur la touche **STOP** ■.
 - Le compartiment est refermé, le CD ayant été identifié et aucune touche n'ayant été enfoncée pendant 15 secondes.
 - La pile est épuisée.
- En appuyant sur la touche **PLAY/PAUSE** ►||, vous pouvez à nouveau mettre le lecteur de CD sous tension et la fonction sélectionnée sera exécutée.

Remarque: Veillez toujours à ce que le CD soit propre. Dans le cas contraire, des erreurs pourraient se produire lors de la lecture.

Reprise de la lecture (RESUME)

Cette fonction est très utile lorsque vous avez branché le lecteur de CD sur l'allume-cigare de votre voiture. Si vous coupez le contact du véhicule, le lecteur de CD sera également mis hors tension. Si vous tournez à nouveau la clé de contact, le lecteur de CD reprendra la lecture par la dernière position lue.

F

- Placer le commutateur **RESUME/HOLD** en position **RESUME ON** pendant la lecture.
- Arrêter la lecture en appuyant sur la touche **STOP ■**.
- Appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE ▶⏸** pour reprendre la lecture. La lecture reprendra par la dernière position lue.
- Pour désactiver la fonction de reprise **RESUME**, placer le commutateur en position **OFF**.

Remarques:

1. Si l'alimentation n'a pas été coupée, le lecteur de CD reprendra la lecture par exactement la dernière position lue.
2. Si l'alimentation a été coupée pendant que la fonction de reprise était activée, le lecteur de CD reprendra la lecture par environ la dernière position lue avec une précision de + ou - 20 secondes.

Verrouillage de toutes les touches CD (HOLD)

Vous pouvez activer cette fonction lorsque vous utilisez le lecteur de CD en baladeur. Les touches du lecteur de CD seront alors inopératives et le couvercle de CD n'ouvrira plus. De cette manière, la lecture d'un CD ne peut pas être interrompue en touchant accidentellement une touche.

- Pour activer la fonction **HOLD**, glisser l'interrupteur **RESUME/HOLD** en position **RESUME/HOLD ON**.
- Pour désactiver la fonction **HOLD**, glisser l'interrupteur **RESUME/HOLD** en position **OFF** ou **RESUME ON**.

Remarques:

1. En position **HOLD**, la fonction de reprise **RESUME** est automatiquement activée.
2. Si la fonction de verrouillage **HOLD** est activée et vous essayez de mettre sous tension le lecteur de CD qui se trouve en mode de veille **STANDBY**, l'appareil ne se mettra pas en marche et l'afficheur indiquera "HOLD".
3. *Seulement AZ 6825*: le commutateur **HOLD** sur la télécommande **SBC 6225** ne bloque que les touches de la télécommande et n'a pas d'incidence sur les touches du lecteur de CD.

Choix d'une autre plage en mode STOP, PLAY et SHUFFLE**Plage suivante:**

- Appuyez sur la touche **NEXT** ▷▷ pendant moins d'une demi-seconde. La plage suivante apparaîtra sur l'afficheur et sera lue.
- Pour sauter d'une plage, appuyez à nouveau sur cette touche.

Plage précédente:

- Appuyez sur la touche **PREV** ◀◀ pendant moins d'une demi-seconde. La plage en cours de lecture apparaîtra sur l'afficheur et l'appareil reprendra la lecture de cette plage.
- Pour revenir à la plage précédente, appuyez à nouveau sur cette touche.

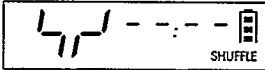
**Recherche d'un passage déterminé en mode PLAY (SEARCH)**

- Si vous maintenez la touche **NEXT** ▷▷ enfoncée pendant plus d'une demi-seconde, vous pouvez rechercher un passage déterminé vers l'avant.
- Si vous maintenez la touche **PREV** ◀◀ enfoncée pendant plus d'une demi-seconde, vous pouvez procéder à la recherche d'un passage déterminé vers l'arrière.
- Pour effectuer une recherche à vitesse élevée, maintenez enfoncée la touche **NEXT** ▷▷ ou **PREV** ◀◀ pendant plus de 5 secondes.


Pendant la recherche d'un passage déterminé, la lecture du CD sera effectuée à bas volume.

Remarque: Il n'est pas possible de procéder à la recherche d'un passage déterminé en mode STOP et PAUSE. En mode SHUFFLE (lecture aléatoire), la fonction SEARCH est possible uniquement au sein d'une plage particulière.


Lecture des plages dans un ordre aléatoire (SHUFFLE)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'indication SHUFFLE apparaisse sur l'afficheur.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode STOP, vous pouvez activer cette fonction à l'aide de la touche **PLAY/PAUSE** ►||.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode PLAY, la fonction sélectionnée clignotera pendant 2 secondes avant d'être exécutée et affichée de manière permanente.
- Toutes les plages seront lues dans un ordre aléatoire. Pendant que le lecteur de CD effectue la recherche d'une plage, l'afficheur indique, par exemple:
 
- Le mode SHUFFLE est neutralisé:
 - Si vous appuyez sur la touche **STOP** ■.
 - Si vous sélectionnez un autre mode ou neutralisez tous les modes avec la touche **MODE**.

Répétition du CD (REPEAT)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'indication REPEAT apparaisse sur l'afficheur.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode STOP, vous pouvez activer cette fonction à l'aide de la touche **PLAY/PAUSE** ►||.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode PLAY, la fonction sélectionnée clignotera pendant deux secondes avant d'être exécutée et affichée de façon permanente.
- Le lecteur de CD lit le disque jusqu'au bout, avant de reprendre la lecture depuis le début. Cette fonction peut être répétée tant que le mode REPEAT n'est pas interrompu. L'afficheur indique, par exemple:
 
- Le mode REPEAT est neutralisé:
 - Si vous appuyez sur la touche **STOP** ■.
 - Si vous sélectionnez un autre mode ou neutralisez tous les modes avec la touche **MODE**.

Répétition du CD selon un ordre aléatoire (REPEAT/SHUFFLE)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'indication REPEAT et SHUFFLE s'affichent.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode STOP, vous pouvez activer cette fonction à l'aide de la touche **PLAY/PAUSE** ►||.
 - Si vous appuyez sur la touche **MODE** en mode PLAY, la fonction sélectionnée clignotera pendant deux secondes avant d'être exécutée et affichée de manière permanente.
- Le lecteur de CD répétera sans cesse les plages du CD selon un ordre aléatoire. L'afficheur indiquera, par exemple:
 
- Le mode REPEAT/SHUFFLE ou REPEAT est interrompu:
 - Si vous appuyez sur la touche **STOP** ■.
 - Si vous sélectionnez un autre mode ou neutralisez tous les modes avec la touche **MODE**.

SEULEMENT AZ 6825

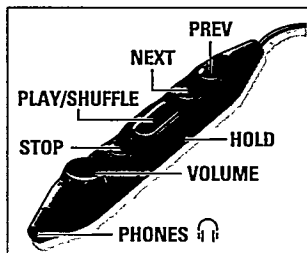
DBB: Dynamic Bass Boost (renforcement des graves)

En utilisant le commutateur DBB, vous pouvez régler le son, d'après votre préférence, à la sortie du casque.

- Portez le commutateur **DBB** en position DBB (l'afficheur indique DBB) ou en position DBB MAX (l'afficheur indique DBB MAX). L'accentuation des graves diminue au fur et à mesure que le volume augmente. La position du commutateur DBB à un moment donné apparaît sur l'afficheur.
- Pour neutraliser la fonction DBB, portez le commutateur en position OFF.

Remarque: Le renforcement des graves ne fonctionne pas sur la prise CD OUT.

Télécommande SBC 6225



PREV(ious)touche pour sélectionner la plage précédente

NEXTtouche pour sélectionner la plage suivante

PLAY/SHUFFLEappuyer 1x = déclencher la lecture
appuyer 2x = activer la fonction SHUFFLE (lecture aléatoire)
appuyer 3x = désactiver la fonction SHUFFLE

STOPappuyer 1x = arrêt de la lecture
appuyer 2x = éteindre l'appareil (appuyer sur la touche PLAY/SHUFFLE pour remettre en marche)

HOLDcommutateur pour activer la fonction HOLD de la télécommande (verrouillage de toutes les touches de la télécommande)

VOLUMEpour baisser le volume qui a été réglé avec la commande VOLUME du lecteur de CD

PHONESprise pour écouteurs (16-32 ohms/fiche de 3,5 mm)

UTILISATION EN VOITURE

Absorption et amortissement des chocs

Cet appareil a été spécialement conçu pour être utilisé dans la voiture et est muni de composants spéciaux pour l'absorption et l'amortissement des chocs, vibrations et résonance.

F

- La suspension a été équilibrée géométriquement pour éviter que les chocs se transforment en mouvements de rotation.
- Trois ressorts de précision pourvoient à l'absorption des chocs et sont fixés au mécanisme par des anneaux en silicones.
- Une bonne absorption de chocs à court terme et de résonances à long terme est achevée grâce à trois amortisseurs remplis de huile.

Acoustique dans la voiture (seulement AZ 6827C)

Dans une voiture le positionnement des haut-parleurs n'est jamais parfait. En utilisant le commutateur d'acoustique Car acoustics, vous pouvez compenser l'acoustique limité dans la voiture. L'image stéréo est agrandie et vous offre un son impressionnant pour chaque genre de musique.

- Placer le commutateur d'acoustique **Car acoustics** en position ON (l'afficheur indique 'CAR').
- Pour désactiver la fonction d'acoustique, placer le commutateur en position OFF.

Remarque: La fonction d'acoustique ne fonctionne pas sur la prise CD OUT, mais uniquement sur la prise PHONES. Utilisez donc toujours la prise PHONES pour le branchement à l'autoradio.

Éclairage de l'afficheur (seulement AZ 6827C)

Si le lecteur de CD est alimenté par le biais de la prise 6 V DC (par l'adaptateur secteur ou par l'allume-cigare dans votre voiture) l'afficheur et les touches du lecteur de CD ont un éclairage de fond.

Lorsque vous ouvrez le couvercle du lecteur de CD, l'appareil est mis en marche pendant environ 15 secondes, et vous pouvez donc voir la couleur de l'éclairage de fond sélectionné. Il est possible de changer (ou de éteindre) la couleur de l'éclairage de fond en changeant la position du sélecteur situé dans le compartiment de CD.

- Pour sélectionner la couleur de l'éclairage de fond, placer le sélecteur sur GREEN (vert) ou ORANGE.
- Pour éteindre l'éclairage de fond, placer le sélecteur en position OFF.

Remarque: Quand vous appuyez sur la touche PLAY, l'éclairage de fond de cette touche change de couleur p.ex. en orange si vous avez sélectionné un éclairage de fond vert. Lorsque vous appuyez sur la touche STOP, l'éclairage de fond revient à la couleur sélectionnée.

UTILISATION EN VOITURE

- Choisissez un emplacement approprié et sûr pour le lecteur de CD, sur une surface stable et plane, exempte de toute vibration, ne mettant en danger ni entravant le conducteur ou les passagers. Reportez-vous à ce sujet également au chapitre 'ACCESSOIRES'.
- Évitez toute chaleur excessive provenant du chauffage du véhicule ou de la lumière directe du soleil, par exemple si vous gardez le véhicule en plein soleil. Évitez également l'humidité, la poussière et la saleté.

Alimentation depuis la prise allume-cigare

- Utilisez le convertisseur de tension livré en kit voiture sous la référence SBC 3557, qui tire son alimentation de la prise allume-cigare (*uniquement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à la masse négative*). Le convertisseur fournit un courant continu de 6 V/500 mA, $\diamond \rightarrow \leftarrow \diamond$ pôle positif \diamond à la broche centrale.
- Branchez d'abord la fiche CC à la prise 6 V CC.
- Insérez ensuite le convertisseur de tension dans la prise allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez la prise allume-cigare afin d'obtenir un bon contact électrique.
- Retirez le convertisseur de la prise allume-cigare lorsque le lecteur de CD n'est pas utilisé ou lorsque vous écoutez l'autoradio.



F

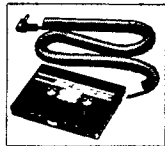
Branchement de l'autoradio

- Si votre autoradio est muni d'une prise LINE IN, branchez de préférence cette prise LINE IN à la prise PHONES \curvearrowright /REMOTE du lecteur de CD à l'aide du cordon de raccordement SBC 1085.



SBC 1085

- Dans le cas d'un autoradio/lecteur de cassettes non muni d'une prise LINE IN, vous pouvez utiliser la cassette adaptatrice, fournie en tant qu'accessoire sous la référence SBC 3557 de la manière suivante:
 - Baissez le niveau sonore de votre autoradio.
 - Branchez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise PHONES \curvearrowright /REMOTE du lecteur de CD. Faites attention à ce que le cordon ne vous incommode pas lorsque vous conduisez.
 - Neutralisez la fonction autoreverse (si l'appareil en est doté) du lecteur de cassettes du véhicule.
 - Introduisez avec précaution la cassette dans le lecteur de cassettes du véhicule. N'enlevez pas la couche protectrice de la tête en métal de la cassette adaptatrice.
 - Débutez la lecture du CD en réglant le volume sonore à l'aide des touches de l'autoradio.
 - Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche d'éjection du lecteur de cassettes.



Reprise

- Si vous coupez le contact du véhicule, le lecteur de CD sera également mis hors tension. Si la fonction RESUME (Reprise) était activée, et si vous tournez à nouveau la clé de contact, le lecteur de CD reprendra la lecture par la dernière position lue dès que vous appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**.

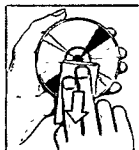
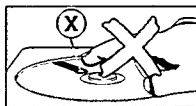
PRÉCAUTIONS

Entretien

- N'exposez pas le lecteur de CD, la pile et les disques à la pluie et à l'humidité ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lumière directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil.
- N'exposez pas le lecteur de CD ainsi que les disques au sable.
- Les éléments mécaniques du lecteur de CD sont équipés de paliers autolubrifiants qui ne doivent être de ce fait ni huilés ni lubrifiés.
- Les traces de doigts, la poussière et la saleté sur le lecteur peuvent être éliminés à l'aide d'une peau de chamois propre, douce et légèrement humidifiée. N'utilisez pas d'agents de nettoyage contenant des abrasifs ou des solvants, étant donné que ces produits peuvent avoir un effet corrosif sur le boîtier.
- Les étiquettes se retirent facilement sans laisser de traces de colle sur la façade de l'appareil.

Lecteur de CD et disques

- La lentille (X) ne doit pas être nettoyée.
- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque. Ne nettoyez pas la lentille, mais attendez que la buée disparaisse d'elle-même après un certain temps.
- Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.
- Pour enlever la poussière, soufflez sur le disque et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux, en ligne droite, du centre vers la périphérie. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!



Consignes de sécurité en cas d'utilisation du casque

- **Sécurité d'écoute:** N'utilisez pas le casque à volume élevé. Des experts en audiologie mettent en garde contre une utilisation continue à volume élevé, qui peut irrémédiablement endommager l'ouïe.
- **Sécurité de la circulation:** N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule. Cela peut provoquer des dommages et est interdit dans plusieurs pays. Même si votre casque est de type 'ouvert', conçu pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, ne portez pas le volume à un point tel qu'il vous empêche d'entendre ce qui se passe autour de vous.

Suppression des signaux parasites

Ce lecteur de CD satisfait aux prescriptions de la Communauté Européenne en matière de déparasitage radio.

ACCESSOIRES

Accessoires fournis avec le AZ 6827C

- Support pour piles** Pour 4 piles alcalines, de type R6, UM3 ou AA
SBC 1059 Cordon de raccordement doté d'une fiche stéréo de 3,5 mm et de deux fiches cinch
- SBC 6619** Adaptateur secteur
- SBC 3557** Kit voiture, comprenant:
– une cassette adaptatrice et
– un adaptateur permettant de brancher le lecteur sur l'allume-cigare

F

Accessoires fournis avec le AZ 6825

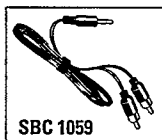
- Support pour piles** Pour 4 piles alcalines, de type R6, UM3 ou AA
SBC 1059 Cordon de raccordement doté d'une fiche stéréo de 3,5 mm et de deux fiches cinch
- Pochette** Pour protéger le lecteur de CD lorsque vous l'emportez
- SBC 6225** Télécommande à fil
- SBC 6411** Pile rechargeable
- SBC 6608** Adaptateur secteur

Accessoires fournis en option

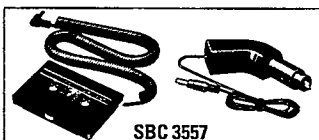
- SBC 1085** Cordon de raccordement doté d'une fiche jack de 3,5 mm aux deux extrémités
- SBC 3206/3207/3208** Mini haut-parleurs dotés d'amplificateur
- SBC 3546** Plaque de montage (absorbant les chocs) permettant d'installer le lecteur de CD dans le véhicule
- SBC 3547** Plaque de montage (absorbant les chocs) sur un 'col de cygne' flexible permettant d'installer le lecteur de CD dans le véhicule
- SBC 3557** Kit voiture
- SBC 6411** Pile rechargeable



SBC 1059



SBC 3557



SBC 1085



SBC 6225



SBC 6411

DÉPISTAGE DES PANNES

Si vous ne pouvez trouver de solution au problème à l'aide des conseils suivants, adressez-vous à votre revendeur ou au service entretien. N'essayez en aucun cas d'effectuer la réparation de l'appareil vous-même, car vous perdriez tout droit en matière de garantie.

F

Problème	Cause possible	Remède
Pas d'alimentation ou le CD ne déclenche pas (aucune indication sur l'afficheur)	-Les piles ou la pile rechargeable ne sont pas insérées ou sont vides	• Insérer des piles ou la pile rechargeable, ou encore, utiliser l'adaptateur secteur
	-Les contacts des piles ou de la pile rechargeable sont sales	• Nettoyer les points de contact avec un chiffon doux
	-Les piles ne sont pas insérées correctement	• Placer les piles correctement
	-Couvercle de CD pas bien fermé	• Bien fermer le couvercle
	-La fonction HOLD est activée	• Désactiver la fonction HOLD
	-L'adaptateur secteur n'est pas branché correctement	• Brancher correctement l'adaptateur secteur
	-L'adaptateur secteur n'est pas branché correctement	• Ajuster le sélecteur de tension sur l'adaptateur correctement
	-Le CD n'a pas ou incorrectement été introduit	• Introduire le CD la face imprimée vers le haut
	-Le CD est sale	• Nettoyer le CD avec un chiffon doux, non pelucheux.
	-Le CD est abîmé	• Introduire un autre CD
La lecture ne déclenche pas ou est interrompue (no d'ISE ou ERROR)	-La lentille est embuée	• Ouvrir le couvercle de CD et attendre quelques minutes
Absence ou mauvaise qualité du son	-La fiche des écouteurs est sale	• Nettoyer la fiche des écouteurs
	-La fonction PAUSE est activée (l'indication de temps clignote)	• Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE
	-Branchements incorrects ou mal fixés	• Vérifier les branchements
	-Le volume n'est pas réglé	• Régler le volume
	-Les écouteurs ont été mis à l'envers	• Faire attention à l'indication 'L' (left = gauche) et 'R' (right = droite)
	-Champs magnétique très fort près du lecteur de CD	• Trouver un autre endroit pour l'appareil ou modifier les branchements

DÉPISTAGE DES PANNES

Problème	Cause possible	Remède
Le couvercle du CD ne peut pas être ouvert	- La fonction HOLD est activée	• Désactiver la fonction HOLD
VOLUME et DBB/CAR ACOUSTICS ne fonctionnent pas	- VOLUME et DBB/CAR ACOUSTICS ne fonctionnent que sur la sortie PHONES	• Brancher les écouteurs à la prise PHONES
La lecture ne commence pas par la première plage	- La fonction RESUME ou SHUFFLE est activée	• Désactiver la fonction RESUME ou SHUFFLE
La longévité des piles ou de la pile rechargeable est très courte	- Les points de contact sont sales - Les piles ou la pile rechargeable sont vides - La pile rechargeable est presque vide	• Nettoyer les points de contact avec un chiffon doux • Remplacer les piles ou la pile rechargeable, ou encore utiliser l'adaptateur secteur • Recharger la pile rechargeable ou brancher l'adaptateur secteur

F

DÉPISTAGE DES PANNES POUR L'UTILISATION DANS LA VOITURE

Problème	Cause possible	Remède
Pas d'alimentation ou le CD ne démarre pas (aucune indication sur l'afficheur) ou est interrompue	- L'allume-cigare n'est pas alimenté quand le contact du véhicule est coupé - L'allume-cigare est sale - La température dans la voiture est trop élevée/basse	• Si désiré, introduire des piles ou la pile rechargeable supplémentairement • Nettoyer la prise • Ouvrir le couvercle de CD et attendre quelques minutes
Absence ou mauvaise qualité du son	- Vibrations très fortes - La cassette adaptatrice est incorrectement introduite	• Trouver un autre endroit pour l'appareil • Introduire la cassette adaptatrice correctement
Fort ronflement du secteur ou bruit	- L'entrée de votre autoradio n'est pas apte	• Utiliser la cassette adaptatrice
VOLUME et DBB/CAR ACOUSTICS ne fonctionnent pas	- VOLUME et DBB/CAR ACOUSTICS ne fonctionnent que sur la sortie PHONES	• Brancher l'autoradio à la prise PHONES

GB

F

D

NL

E

I

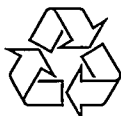
S

SF



3140 105 20403

Printed in Hong Kong



BK/9344